



LIDA Stories

lidastories.net

اگوستينو کی کہانی / História do

Agostino

LIDA Italia

Billie Cejka Risnes

Yasir Tayab (ur), Marta Pinto (pt)



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0).
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>

اگوستينو کی کہانی

História do Agostino



LIDA Italia

Billie Cejka Risnes

Yasir Tayab

5

arabic / português



میرا نام اگوستینو ہے اور میری عمر اکون سال ہے۔ میرا کام ہائیڈرولک کے ذریعے کھانا پہنچانا ہے۔ میری دو بیٹیاں ہیں، لیکن ہم بہت کم بات کرتے ہیں۔ ان کی ہاں اور میں اب ساتھ نہیں رہتے کیونکہ ہم طلاق یافتہ ہیں۔

...

O meu nome é Agostino e tenho 51 anos. O meu trabalho é fazer entregas de comida, em bicicleta. Tenho duas filhas, mas raramente falamos. Eu e a mãe delas já não vivemos juntos porque nos divorciámos.



میں اُنہی ہی کے ہاتھ ریڑھ بوس، کٹونکے میں طلاق کے بعد کرانہ ادا
کرنے کی گنجائش نہیں رکھتا۔ اس شہر میں کرانہ بہت بڑھ رہا ہے۔

...

Vivo com a minha mãe, porque depois do
divórcio, não consigo pagar uma renda. Nesta
cidade, a renda é muito cara.



میں چند ہہ پہلے ایک کمپنی میں صھئی والے کے طور پر کم کر رہا
تھ۔ میں ٹوٹی ہوئی چیزوں کی مرمت کرکے، بھرنے اٹھتا، اور جب
کسی کو ضرورت پڑتی تو میں اس کی مدد کرکے ایک دن کمپنی نے
مجھے نوکری سے نکل دیا۔ مجھے سمجھ نہیں آتا کہ مجھے کیوں
نکلا گیا۔

...

Há alguns meses eu trabalhava como zelador
para uma empresa. Reparava coisas que
estivessem partidas, carregava caixas e ajudava
quem precisasse. Um dia a empresa despediu-
me. Não compreendi porquê.



ایک لمبے عرصے کے بعد بھری بھری محنت رنگ لائی۔ ایک بڑی
ڈیلیوری کمپنی کو بھری جرہ نہ ادا کرکے پڑا اور ملزمین کو مستقل
ملزمتیں دید پڑیں۔ پوری دنیا میں کہیں پر بھی ایسے واقعہ پہلی بار
ہوا تھا۔ ایسے لگتے ہیں کہ چیزیں بہتر ہونے شروع ہو رہی ہیں۔

...

Depois de muito tempo, todo o nosso trabalho
árduo valeu a pena. Uma grande empresa de
entregas teve de pagar uma multa enorme e de
dar aos trabalhadores empregos permanentes.
Foi a primeira vez que isso aconteceu em
qualquer parte do mundo. Parece que as coisas
estão a começar a melhorar.

Juntamente com outras pessoas que fazem entregas, de outras empresas, fiz um curso em direitos dos trabalhadores no sindicato local. Ofereceram-nos conselhos legais gratuitos. Temos dificuldade em obter mais reconhecimento e direitos.

...

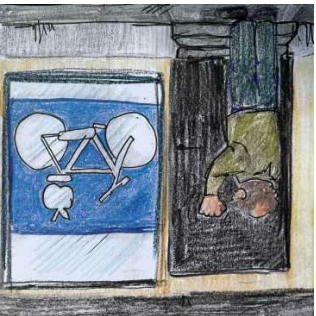
میں نے کچھ کامیابیوں کے ساتھ ساتھ کئی ناکامیوں کا سامنا کیا۔ ہم نے مزید اہمیت اور حقوق ہمیں ملنے کی بات کی۔ لیکن ہم نے کچھ کامیابیوں کے ساتھ ساتھ کئی ناکامیوں کا سامنا کیا۔ ہم نے مزید اہمیت اور حقوق ہمیں ملنے کی بات کی۔



Vi muitas pessoas a fazer entregas de comida em bicicleta. Eu sei andar, então bati à porta da empresa de entregas. Ofereceram-me três euros por cada entrega. Faço 40€ por dia, 60€ se tiver muita sorte e os clientes me derem uma gorjeta.

...

میں نے بہت سے لوگوں کو دیکھا ہے جو کچھ بھی دیتے ہیں۔ انہوں نے بہت سے لوگوں کو دیکھا ہے جو کچھ بھی دیتے ہیں۔ انہوں نے بہت سے لوگوں کو دیکھا ہے جو کچھ بھی دیتے ہیں۔ انہوں نے بہت سے لوگوں کو دیکھا ہے جو کچھ بھی دیتے ہیں۔





مجھے کسی بھی چھٹی والے دن تنخواہ نہیں ملتی، بیہر ہونے پر کوئی رقم نہیں ملتی اور مجھے شدید ہی کوئی حقوق حاصل ہوں۔ مجھے نہیں لگتا کہ یہ ٹھیک ہے، لیکن مجھے نوکری کی ضرورت ہے۔ دیگر ملازمین میں سے زیادہ تر دنیا بھر سے آئے ہوئے مہاجرین ہیں۔

...

Não tenho férias pagas, ou baixa médica, e quase nenhum direito. Penso que isso não está certo, mas eu preciso do emprego. A maioria dos trabalhadores são imigrantes de todo o mundo.



بہن پہنچنے والے کئی لوگ روزانہ حادثات میں زخمی ہو جاتے ہیں۔ پھر، جب ایک پچیس سالہ بہن پہنچنے والا آدمی کر کے ٹکرانے سے مر گئی، تو حکام نے ہمیں اہم سمجھ شروع کر دیا۔ یہ افسوس کی بات ہے کہ اس کی موت کے بعد یہ اقدام ہوا۔

...

Todos os dias, muitas pessoas que fazem entregas sofrem acidentes. Quando um homem de 25 anos que fazia entregas foi atropelado por um carro e morreu, as autoridades começaram a reparar em nós. Foi uma pena que ele tivesse morrido antes de isso acontecer.